

BEYOĞLU

DIRECTION :
Beyoğlu, Suterazi, Mehmet Ali, A.
TÉL. : 41892
REDACTION :
Galata, Eski Gümrük Cad. No. 5
TÉL. : 349266
Direct.-Propriétaire G. PRIM

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La Municipalité a récusé la responsabilité d'assurer la farine panifiable à la ville

C'est l'Office des Produits de la Terre qui s'en chargera

La Municipalité d'Istanbul a entrepris des préparatifs en vue de la distribution du pain suivant les nouvelles méthodes, décidées par le gouvernement.

Du papier a été demandé à Ankara pour l'impression des nouvelles cartes d'envoi; il a été répondu qu'il serait envoyé par train. L'imprimerie municipale travaillera sans interruption aujourd'hui et demain pour achever l'impression tant des cartes en question que des déclarations qui devront être remplies par les fonctionnaires, les retraités, les veuves et les orphelins. Les fonctionnaires retireront leurs formulaires des Administrations auxquelles ils sont rattachés; les retraités, des Bureaux du Trésorier-payeur dont ils relèvent. Il y aura un délai de trois jours pour remplir et restituer leurs déclarations. Toute indication erronée sera passible des sanctions prévues pour quiconque cherche à tromper l'Etat.

Une fois cette tâche achevée, les cartes de pain seront distribuées au public par les soins des unions de quartier. Tout devra être achevé dans une dizaine de jours.

C'est l'Office qui fournira le blé. C'est l'Office des Produits de la Terre qui continuera à fournir toute la farine panifiable devant être utilisée à Istanbul. A cet égard, donc, on peut être assuré qu'il n'y aura pas crise de farine. C'est déjà un résultat.

L'«Akşam» précise que, dans un long rapport qu'il a adressé au gouvernement, le Vali et le Président de la Municipalité ont déclaré qu'il ne saurait assumer la responsabilité de fournir le pain à la population dans le cas où il faudrait acheter la farine sur le marché. Les négociants également avaient fait savoir qu'ils ne pourraient acheter la farine panifiable au nom de la ville et la Municipalité ne dispose pas de l'organisation voulue pour acheter elle-

même la farine, dans les centres de production et en assurer le transport en notre ville. Il suggérerait que ce soit l'Office des Produits de la Terre qui se charge de cet achat et du transfert de la farine en notre ville. C'est la résolution qui a prévalu.

Seulement, l'Office se fera payer la farine, en ce qui a trait à la consommation du public, aux prix du marché libre. Seuls les fonctionnaires et retraités jouiront des prix de faveur, c'est-à-dire du maintien du prix actuel. On évalue à 60.000 le nombre des personnes qui bénéficieront de ce prix de faveur.

On apprend que des démarches seront entreprises auprès du gouvernement en faveur du personnel des Administrations et des entreprises privées dont les revenus sont fixes en vue de leur assurer également du pain à bon marché.

Le sucre sera vendu contre présentation des cartes de pain

Le stock de sucre existant en notre ville ayant beaucoup diminué ces jours derniers, on n'en trouve plus chez les épiciers. Le Vilayet, en vue de remédier à cette situation tout en ménageant les quantités de sucre encore disponibles, a décidé que d'ici à la fin du mois, on distribuera demi-kilo par personne, contre présentation des cartes de pain et moyennant une inscription spéciale qui sera portée sur les pièces d'identité des intéressés.

Le Directeur des Services de l'Economie a convoqué hier à la Municipalité les négociants en sucre et les délégués des épiciers et leur a fourni des instructions à cet égard.

Une formule sera trouvée en outre pour les distributions de sucre devant avoir lieu à partir du mois prochain.

La décision a été prise par le Vilayet d'Istanbul et ne concerne pas le reste du pays où la vente du sucre continue à être libre.

formation de navires japonaise fut aperçue au large de l'île de Shortland. Une torpille américaine atteignit probablement un croiseur japonais.

Les derniers combattants alliés à Bornéo ont été maîtrisés

Tokio, 17, A. A. DNB. — L'Agence Domei apprend de Balikpapan au Bornéo, que toute cette île a été intégralement nettoyée de forces de combat ennemies. Un restant de 66 hommes et officiers appartenant aux troupes anglaises et américaines s'étaient retirés sur le plateau de Longnawan, à 650 kilomètres au Nord de Balikpapan. Ils ont maintenant été maîtrisés après un engagement bref par un détachement de la marine japonaise qui les avait suivis dans l'intérieur du pays.



Dans une fabrique de matériel de guerre italienne : chars armés prêts à être envoyés à une unité cuirassée

La ville de Stalingrad est entièrement aux mains des Allemands

Seules deux fabriques sont encore défendues par les Soviets

Berlin, 17, Radio. — A propos du communiqué d'hier du haut-commandement des forces armées on précise que de nouveaux et importants progrès ont été réalisés au cours de la bataille de Stalingrad.

A l'heure actuelle, la ville est entièrement occupée par les Allemands, y compris les quartiers du Nord, sauf deux grandes fabriques se trouvant au Sud de la fabrique des tracteurs occupée hier. Ce sont la fabrique de canons «Révolution d'Octobre» et la fabrique de machines «Barrière Rouge» qui sont encore tenues par les Bolchévistes. La prise de la fabrique de tracteurs a marqué un épisode fort important de la lutte pour Stalingrad. Cette fabrique occupait 20.000 ouvriers et produisait avant la guerre, 40.000 tracteurs par an. Depuis deux ans, elle était utilisée pour la fabrication de chars armés.

Attaques sur tout le front

Vichy, 17, AA. — Les Allemands continuent à attaquer sur tout le front. Suivant une dépêche de Berlin, beaucoup de positions fortifiées sur la route de Tuapse ont été prises.

A Stalingrad, les forces de l'Axe continuent à dominer les lignes russes.

Les forces aériennes et l'artillerie allemandes bombardent sans interruption les lignes ennemies. En présence de cette action, les Russes sont empêchés de faire parvenir dans la place les renforts qu'ils voudraient y envoyer.

Moscou annonce l'abandon de certaines positions

Londres, 17, AA. — Les Allemands

se livrent à des attaques d'une violence sans précédent contre les quartiers du Nord de Stalingrad.

Un communiqué soviétique publié hier soir annonce que, par suite de la supériorité numérique de l'adversaire, les Russes ont dû reculer certains points. Un quartier a été évacué.

La Radio de Moscou annonce qu'une nouvelle qu'elle aurait reçue de Stalingrad, que toutes les attaques allemandes ont été repoussées. La grande attaque allemande a commencé mercredi à l'aube, des avions allemands sur un front d'une profondeur d'un kilomètre et demi, ont exécuté 1.500 vols. Plus de 100 tanks sont passés à l'attaque. Derrière ces forces, deux divisions d'infanterie allemandes sont passées à l'attaque. Elles ont un peu avancé au prix de lourdes pertes.

Les perspectives de la guerre au Caucase

Rome, 16, Radio. — Le général Ambrogio Bollati, s'occupant, dans un article que vient de publier «Piccolo», de la guerre au Caucase, relève que les opérations en direction de Poti et de Batoum peuvent être continuées même pendant l'hiver. Toutefois, elles doivent être effectuées principalement par des troupes de montagne, au moins dans les secteurs occidental et central. Il faudra surmonter de grandes difficultés dues à la configuration du territoire spécialement dans le secteur occidental; dans le secteur central, le manque d'espace et aussi de lignes de communication subsidiaires sont cause de difficultés certaines; dans le secteur oriental, ces difficultés (Voir la suite en 4^{me} page)

Nouveaux débarquements japonais aux Salomon

De nombreuses troupes, dit Washington, y ont pris pied

Londres, 17, A. A. — Les Japonais déploient de grands efforts en vue d'occuper Guadalcanal. Un communiqué américain publié hier soir annonce que d'importants effectifs japonais sont parvenus à prendre pied dans l'île. Les positions américaines sont soulevées à un bombardement d'artillerie. D'autre part, on annonce qu'une

La presse turque de ce matin

Tasviri Eshkar

In geste des Etats amis qui gagne les coeurs

L'éditorialiste de ce journal écrit :

A l'occasion de l'anniversaire d'Ankara capitale, tant le poste de Londres que celui de Berlin ont diffusé, et en langue turque, une allocution de circonstances et exprimé leurs félicitations à la ville d'Ankara et à la Turquie tout entière. Ce geste d'amabilité des deux pays qui sont amis, qui, à l'occasion, nous rendent également service, sera indubitablement l'objet de la sensibilité et de la reconnaissance de la nation turque.

Le choix d'Ankara pour capitale est la première décision importante prise par la Turquie après qu'elle eût glorieusement gagné la guerre de l'indépendance. L'étrange et lamentable période connue sous le nom de période d'armistice, qui avait suivi notre défaite au cours de la grande guerre, avait démontré jusqu'à l'évidence les désavantages que comportait, du point de vue militaire comme du point de vue politique, la présence de la capitale à Istanbul.

Istanbul est sans contredit, la ville la plus glorieuse de l'histoire turque. Et elle le demeurera toujours. Mais elle a aussi un côté faible en ce sens qu'en cas de guerre elle peut offrir aux attaques ennemis un objectif très facile à atteindre. Cette faiblesse s'est encore accrue après que nous avons perdu l'empire de Roumélie lors de la malheureuse guerre balkanique. Les petits Etats qui, demi-siècle ou trois quarts de siècle plus tôt étaient autant de provinces de notre empire, profitant de l'occasion se sont unies et ont osé même attenter à notre existence. Puis, lorsque durant les années d'armistice, l'ennemi, maître d'Istanbul, a vu en cela une étape vers l'asservissement total de tous les Turcs d'Anatolie, cela nous a obligés de prendre des mesures pour l'avenir en ce qui a trait à la capitale de l'Etat. Et ce sont ces obligations qui nous ont amenés tout naturellement à choisir pour capitale la ville d'Ankara qui avait joué, durant la guerre de l'Indépendance, le rôle de pivot de la résistance turque.

Mais le fait que le gouvernement ait quitté Istanbul ne diminue en rien l'importance historique, la valeur économique de notre Istanbul. La ville demeure, comme par le passé, la prunelle des yeux du Turc. Et elle le demeurera toujours. Car outre que la conquête de cette ville par les Turcs a marqué une grande révolution dans l'histoire de l'humanité, notre présence à Istanbul et son hinterland nous confère le droit de nous considérer une puissance européenne, le droit aussi de dire notre mot en ce qui a trait aux destinées des Balkans.

C'est pourquoi aussi tout ce qui se dit au sujet des destinées d'Istanbul, même s'il s'agit de divagations d'un professeur américain qui ne sait pas ce qu'il dit, nous touche profondément.

Nos amis Allemands et Anglais, par les paroles qu'il nous ont adressées hier ont démontré qu'ils comprennent parfaitement qu'Ankara et la Turquie tout entière forment un même tout. Quel dommage que ces deux grandes nations, dont l'existence est si nécessaire pour le progrès et le développement de la civilisation occidentale, ne s'accordent que pour nous adresser leurs félicitations et s'emploient à vouloir se massacrer l'une l'autre ! De tout notre coeur, nous autres Turcs, amis de la paix, nous souhaitons que ces deux nations mettent fin à leur querelle et à cette effusion de sang et s'accordent enfin pour rendre la paix à l'humanité.

Yeni Sabah

Les heureux échos d'un anniversaire

L'éditorialiste de ce journal également enregistre les commentaires dont cet anniversaire a été l'objet de la part des postes de Radio de Londres et de Berlin.

Le Président de la Municipalité de Londres a adressé à la population et au président de la Municipalité d'Ankara un message en langue turque. Lord Miare, président élu d'une des plus grandes villes du monde, jouit d'un grand prestige auprès de la nation britannique tout entière.

Après avoir exprimé l'intérêt avec lequel il suit le développement de la ville d'Ankara, il a ajouté : « Ce développement a marché de pair avec le progrès culturel, social et économique de la Turquie d'Atatürk et d'Ismet İnönü. J'adresse aux Ancyriens les vœux les plus sincères des Londoniens et je leur souhaite bonheur et prospérité. »

Ces paroles ont conquis le coeur non seulement des habitants d'Ankara, mais dépassant le cadre de la capitale elles ont réjoui toute la Turquie et tous les Turcs. Il est indubitable que nous ne pouvions qu'être sensibles aux paroles d'une personne sérieuse, clairvoyante, qui occupe un des postes les plus élevés au sein d'une nation alliée. L'admiration des Turcs envers les Londoniens qui vient des jours de souffrance et de malheur est sans bornes. Le fait d'avoir subi avec courage et sans la moindre plainte, les durs cours de deux hivers consécutifs, et de regarder l'avenir sans sourcilier est tout à l'honneur d'une masse humaine de plus de 7 millions d'hommes.

Tandis que ces voix sympathiques s'élèvent de l'Angleterre alliée, en Allemagne amie, le poste de Berlin n'a pas manqué d'avoir la courtoisie de nous féliciter pour cet heureux jour.

« Le choix d'Ankara comme capitale, a-t-on dit Berlin, est une preuve évidente de la sagesse dont témoigne la Turquie nationale en matière politique, stratégique et administrative. »

Dans la construction d'Ankara tout a été réglé et mesuré suivant un plan soigneusement élaboré. L'âme de toute la nation turque est concentrée à Ankara. C'est pourquoi nous nous réjouissons, de concert avec nos amis turcs, de l'anniversaire du choix d'Ankara comme capitale de la Turquie Nouvelle. Cette voix venue d'un pays ami a eu les plus doux échos à nos oreilles.

Nous sommes convaincus que ces manifestations, venues de deux pays amis, ont une signification qui dépasse la portée des formules de courtoisie habituelles. Ces manifestations, venant de deux directions contraires, démontrent combien a été efficace la route suivie par notre gouvernement, suivant les directives élevées de notre Chef National.

C'est la première fois depuis trois ans que Londres et Berlin s'accordent à formuler le même jugement sur un fait donné. Nous sommes convaincus que les auditeurs du monde entier, en présence de cet accord, ont été l'objet d'une très douce émotion. Si de pareilles manifestations pouvaient se renouveler fréquemment un horizon plus large et plus réjouissant pourrait s'offrir à nous. La Turquie non-belligérante applique une stricte neutralité ; mais elle suit aussi avec une violente douleur les souffrances éprouvées par ses alliés et ses amis.

Combien serions-nous heureux si cette ville d'Ankara, à laquelle Londres et Berlin transmettaient hier leurs félicitations, pouvait marquer la fin de l'in-

(Voir la suite en 3ième page)

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

Aurons-nous des 'jours sans viande' ?

Depuis quelques jours du poisson frais est envoyé d'Istanbul à Ankara. Cette initiative a rencontré une très grande faveur dans la capitale. Ainsi, mercredi soir, on a chargé 6.000 kg. de poisson, dont 4.000 kg. ont été vendus à raison de 45 pts. le kg.

A la suite de cette expérience et du succès qui l'a couronné, la Municipalité d'Ankara a décidé de faire venir du poisson frais de Samsun également. Ceci permettra d'instituer deux jours par semaine sans viande ; on consommera exclusivement, ces jours-là, du poisson. De cette façon il sera possible d'épargner la viande de boucherie à l'approche de l'hiver.

Cette initiative a rencontré un vif intérêt dans les cercles de la Municipalité de notre ville également. Dans le cas où elle serait étendue à Istanbul, notre industrie du poisson connaîtrait à n'en pas douter un grand essor.

Les tarifs des lieux publics

On se plaint unanimement de ce que les tarifs appliqués dans les lieux publics de Beyoglu sont généralement dépourvus de l'approbation de l'autorité municipale compétente, voire même de timbre ! On cite aussi le cas d'établissements où l'on continue à prélever un pourcentage sur l'addition à titre de pourboire pour le garçon.

Nos confrères s'accordent à attirer sur cet état de choses l'attention la

plus sérieuse des départements officiels.

L'huile chère

Nous avons dit récemment que le prix de l'huile dans les centres de production, et tout particulièrement à Balıkesir, Edremit et Ayvalık a été fixé par les Municipalités locales à 100 à 120 pts. en gros. Or, en notre ville, on continue à la vendre à 225 pts. On attend avec impatience une initiative de la Municipalité pour mettre ordre à cet état de choses.

Rappelons qu'hier matin est entrée en vigueur l'obligation imposée aux détenteurs de stocks de remettre une déclaration. Un délai de huit jours leur a été accordé à cet effet.

LES ASSOCIATIONS

Les noces de 10 couples indigents

Le Halkevi d'Eminönü communique : Nous avons reçu de nombreuses lettres de la part de concitoyens généreux qui nous félicitent pour notre initiative d'organiser entièrement à nos frais, les noces de 10 couples indigents et nous demandent si des cadeaux seraient acceptés à l'intention des dits couples. On nous consulte aussi sur la catégorie et le genre de cadeaux qui seraient adaptés pour la circonstance. Tout en remerciant cordialement des concitoyens généreux nous nous empressons de leur communiquer que tout objet susceptible d'être utile à un nouveau foyer sera accepté avec reconnaissance. Les objets reçus seront tirés au sort entre les dix jeunes mariées.

La comédie aux cent actes divers

NAISSANCE POSTHUME...

La femme Seniye comparait devant la première Chambre pénale du tribunal essentiel sous l'inculpation de tentative de captation d'héritage, compliquée de faux. Voici comment les faits ont pu être reconstitués.

La prévenue avait épousé un certain Mehmed. Après quelques années de vie commune, son mari était mort, il y a quelque dix ans. Et Seniye s'était mise en ménage avec un autre Mehmed. Seulement, cette fois, elle avait négligé de passer par la Mairie.

Or, ne voilà-t-il pas que le ciel, qui avait refusé à son premier mari les joies de la paternité, voulait bénir sa seconde union, quoique illégitime ! Seniye eut donc un gracieux bébé, parfaitement constitué. Il y eut grande liesse dans le ménage irrégulier de l'heureuse mère. Puis, un problème se posait : l'inscription du nouveau né à l'Etat civil. Un enfant illégitime, quelle tristesse ! Il porte toute la vie durant le poids d'une faute qu'il n'a point commise.

Une voisine, femme de ressources, eut une idée de génie : pourquoi ne pas inscrire l'enfant comme étant le fils du premier mari de Seniye, son seul vrai mari ? Précisément, elle avait conservé les pièces d'identité du mort. Aller enregistrer le petit, au premier Bureau de l'Etat civil venu, comme le fils de Mehmed n'était que jeu d'enfant. Deux amies complaisantes acceptèrent de venir appuyer de l'autorité de leur témoignage la déclaration de Seniye. Et naturellement, les trois dames s'abstinrent soigneusement de déclarer au fonctionnaire intéressé que l'heureux père supposé dormait depuis dix ans du sommeil éternel.

Tout se passa donc fort aisément. Si bien que la brave Seniye finit par croire elle-même à son subterfuge. Puisque son feu-mari avait eu un enfant — les pièces officielles en témoignaient — pourquoi ce pauvre petit ne devait-il pas bénéficier de sa part d'héritage ? Seniye entama des démarches dans ce sens.

Mais quelqu'un troubla les choses. Seniye n'avait pas eu qu'un mari : elle avait en aussi une belle mère, et cette dernière vivait toujours. Quand elle sut ce qui se tramait, elle assigna son ex-belle-fille en justice. Et c'est là précisément le procès que l'on instruit actuellement.

La prévenue commence par nier en bloc ; elle ignore tout de cette affaire, elle n'a pas eu recours à l'Etat civil, elle n'a fait aucune déclaration, ni fausse ni vraie !

Seulement, il y a les deux amies qui lui ont servi de témoins, la dame Fahire et la jeune

Şadan. Celles-ci, qui sont citées comme coaccusées de Seniye, sont assez ennuyées par cette affaire. Et elles tiennent à ne pas compliquer leur cas. Elles confirment donc leur vœu de fonctionnaire de l'Etat civil. Seulement, prétendent avoir été de bonne foi.

— Le premier mari de Seniye, disent-elles, s'appelait Mehmed ; c'est là aussi le nom de l'actuel, qui est le véritable père de l'enfant. Il y a en confusion de noms et de personnes. En disant que le père était Mehmed, nous n'entendions évidemment pas celui qui vit maintenant, mais l'autre, celui qui vit maintenant avec Seniye.

Devant ce témoignage, pour le moins étonnant pour elle, l'accusée a déclaré qu'elle dirait toute la vérité. Et elle soutient que c'est son belle-mère, la dame Hasibe, qui lui aurait fait signer cette fausse déclaration d'identité, d'obtenir... une pension !

Le poids de ses 68 ans pèse fort lourdement sur les épaules de la belle-mère, citée comme coaccusée au tribunal. C'est une petite femme, mais elle ne manque pas de caractère. Elle ne se laisse pas facilement plier en deux. Mais elle n'a pas de voix, cependant. Et il faut entendre quel ton péremptoire elle présente sa défense.

— Déjà mon malheureux fils n'avait guère de succès avec sa femme. Dès qu'il mourut, elle a quitté la maison pour aller vivre avec un autre. Evidemment, je ne la connais pas. N'ai plus eu aucune relation avec elle et l'ai oubliée jusqu'à son existence. Vous pensez que fut ma stupeur en apprenant qu'elle prétendait avoir un fils de mon pauvre défunt, dix ans après la mort de ce dernier ! Mon Dieu, j'ai mis ma confiance en Dieu d'abord, puis en vous : punissez cette intrigante !

Comme il y a encore d'autres témoins à entendre, la suite des débats est remise à une date ultérieure.

FUTURES « STARS »

Pour la première fois en notre ville, on a annoncé à paru dans nos journaux photographiques engager des dames qui soient photographiées pour qui aient un corps bien proportionné. Valeur de mannequins au cours d'une présentation de modèles de mode, qui sera filmée. Cela fera battre bien des coeurs de jeunes filles et de belles robes, de riches fourrures et le tout sera à l'écran !

Seulement, comme cette rubrique ne fait que de publicité payante, nous ne pouvons donner l'adresse de l'établissement où l'on engage des futures « stars ».

Les communiqués officiels de tous les belligérants

UNIQUE ITALIEN
à signaler sur le front d'El-Alamein. — Puissantes attaques contre les aérodromes de Tobrouk. — Huit avions anglais sur l'île et un à Tobrouk. — 16. A. A. — Communiqué No. 16. Grand Quartier Général des armées italiennes :

Un événement à signaler sur le front d'El-Alamein. — Incursion ennemie contre Tobrouk. — L'ennemi a causé aucun dégât. Le DCA a abattu un appareil ennemi. — Puissantes escadrilles de bombardiers ont attaqué les aérodromes de Malte. Les avions qui protégeaient efficacement les bombardiers détruisirent en 8 avions britanniques.

UNIQUE ALLEMAND
Les forces soviétiques encerclées et anéanties au Sud Est de Novorossisk. — L'avance de l'Armée de Touapse. — Nouveaux succès à Stalingrad, dans le secteur septentrional. — L'action de la Luftwaffe. — Le martèlement de la R.A.F. : 25 avions abattus.

16. A. A. — Le haut-commandement des forces armées allemandes communique : Les opérations au Sud-Ouest de Novorossisk ont une fois de plus abouti à l'anéantissement des forces ennemies. — Les troupes allemandes ont pris d'assaut de nouvelles positions élevées particulièrement importantes pour la poursuite de l'attaque.

Stalingrad. — Une division blindée a poussé jusqu'à la Volga, pour les combats d'infanterie, en d'acharner les combats de maisons et de rues, la prise du faubourg industriel, la grande usine de tracteurs de Tsentchninsk.

Puissantes formations aériennes effectuées des actions d'usure contre les formations ennemies, tandis que les formations de chasse ont renforcé toute réaction de l'aviation.

Le front du Don des troupes ennemies ont réduit à néant toutes les tentatives de passage effectuées par les secteurs central et septentrional. — L'aviation a combattu avec l'arrière des Soviétiques. — Les troupes de l'ennemi ont repoussé plusieurs contre-attaques, avec des pertes énormes pour celui-ci. L'adversaire est rempli sur ses positions en laissant sur le terrain de nombreux tués.

Les aérodromes de Malte ont été bombardés de jour et de nuit par des avions allemands et italiens. — 8 avions ennemis ont été abattus dont deux par des avions

de combat allemands. L'aviation britannique a effectué la nuit passée des attaques de perturbation contre la région rhénane. La population a eu des pertes. Dans plusieurs agglomérations des incendies ont été causés et des immeubles endommagés. La chasse nocturne et la D.C.A. ont abattu 22 bombardiers ennemis. De plus, lors de tentatives d'attaque dirigées de jour contre le littoral de l'Allemagne du Nord et de la France, 3 avions britanniques ont été détruits.

COMMUNIQUE ANGLAIS

L'activité de la R.A.F. — 18 appareils sont manquants

Londres, 16. A. A. — Le ministre de l'air communique :

Une importante formation de nos bombardiers attaqua les objectifs industriels en Rhénanie, y compris Cologne. Nos avions du service de chasse extirpèrent des patrouilles offensives au-dessus du territoire occupé; 18 de nos bombardiers sont manquants.

COMMUNIQUE SOVIETIQUE

Combats violents
Moscou 17 A. A. — Communiqué soviétique de minuit :

Le 16 octobre, nos forces ont continué les combats contre l'ennemi dans les secteurs de Stalingrad et de Mozdok.

Aucun changement important à enregistrer dans les autres secteurs.

La guerre est déjà décidée

Un article du journal espagnol
"Madrid,"

Rome, 15. — Radio. — Le journal espagnol « Madrid » estime que la guerre pourra être encore longue ; elle est en tout cas déjà décidée. Le journal souligne que la position des belligérants s'est déjà renversée grâce aux conquêtes territoriales de l'Axe qui lui garantissent des vivres et des matières premières suffisantes pour la continuation de la guerre.

Ce n'est plus l'Allemagne qui a besoin de mener la guerre-éclair dans le but de se procurer les moyens de continuer à se battre ; ce sont les Anglo-Saxons qui doivent continuer de combattre et de vaincre s'ils le peuvent pour ôter à l'Axe tout ce qu'il a occupé.

Le journal affirme aussi que les possibilités américaines ne sont pas trop nombreuses car le blocus contre l'Europe a manqué son but, tandis que le contre-blocus de l'Axe augmente de jour en jour d'efficacité. Les possibilités de production des Anglo-Saxons ne pourront jamais dépasser celle de l'Europe entière. En outre, pour attaquer l'Axe, les Anglo-Saxons devraient d'abord gagner la bataille de l'Atlantique, ce qui ne laisse pas d'être très difficile.

La conférence sportive européenne est ajournée

Berlin, 15. — La conférence sportive européenne qui devait se réunir à Munich le 22 octobre a été fixée à une date à fixer ultérieurement.

THEATRE DE LA VILLE
Section dramatique
Conte d'hiver
W. Shakespeare
Section de Comédie
Le menteur - Carlo Goldoni

Le prestigieux
LALE EROL FLYNN
dans
L'EPERVIER DE LA MER
Continue à remporter cette semaine le succès le plus triomphal que l'écran ait connu
Aujourd'hui à 1 h. Matinée à prix réduits

AUJOURD'HUI au sera présenté le tout dernier chef-d'oeuvre
SARK de **WILLY FORST**
la première GRANDE OPERETTE de la saison...
LA VALSE VIENNOISE dans tout son charme et sa grâce
WIENER BLUT avec
Willy Fritsch - Maria Holst - Theo Lingner
d'après l'oeuvre de **Johann Strauss**
Aujourd'hui à une heure matinée à prix réduits

**LA PRESSE TURQUE
DE CE MATIN**
(Suite de la 2me page)
Cendie actuel. C'est animés de pareils sentiments que nous exprimons nos remerciements à nos amis pour leurs manifestations de sympathie.
VAKIT

**Anniversaire de la
capitale de l'Etat**
Sur le même sujet, M. Asim
Us ob erve notamment :
Contrairement à ce que d'aucuns avaient pu penser, au début, le transfert à Ankara de la capitale n'a pas éloigné la nation turque de l'Europe et de la civilisation européenne. Au contraire, il les en a rapproché davantage.
Les fondateurs de la nouvelle Turquie ont toujours considéré l'humanité comme guide de toutes leurs actions, dans le domaine international. Et l'alliance existant entre la Turquie et l'Angleterre a démontré à l'opinion publique mondiale qu'elle s'inspire de ce même principe.
Nous voulons donc dire que le choix d'Ankara comme capitale n'est pas seulement le résultat d'une nécessité militaire; il intéresse aussi tous les Etats étrangers qui entretiennent, de près ou de loin, des relations avec notre pays. Cette vérité qui a été démontrée jusqu'ici par beaucoup d'événements, apparaîtra plus clairement encore à l'avenir, à la lumière des faits.

Cumhuriyet

L'anniversaire d'Ankara

M. Nadir Nadi conclut en ces termes excellents son article de fond :

Cette citadelle rouge qui embrasse les larges horizons du pays nous a délivré à jamais du péril d'administrer l'Etat des bords de l'Europe. Le coeur de notre pays, dont le corps embrasse l'Europe, était certes la région la mieux indiquée en tant que siège du gouvernement. De là, nous voyons le monde tel qu'il est, nous nous fions à notre force et nous croyons à l'indissolubilité des attaches que nous avons avec l'Europe.

C'est pourquoi en disant que « l'âme de la nation turque est concentrée à Ankara » nos amis Allemands montrent qu'ils sentent et comprennent bien l'âme turque. Nous témoignons ici nos sentiments de sympathie envers la nation amie pour cet intérêt cordial.

Le « Vatan » n'a pas d'article de fond aujourd'hui.

Un télégramme du général Jordana à son collègue argentin

Les liens spirituels entre l'Espagne et l'Argentine

Madrid, 16. AA. — Le comte Jordana, ministre des Affaires étrangères vient d'adresser un télégramme de félicitations à son collègue argentin à l'occasion du discours tenu par lui, « le Jour de fête de la race ». Ce télégramme dit en substance :

« Veuillez recevoir, Excellence, mes félicitations cordiales et sincères à l'occasion du discours tenu par vous le jour de la race, — discours qui a fait la plus grande impression sur tout le peuple espagnol, non pas seulement parce qu'il rendait justice à la valeur historique de l'Espagne, mais surtout par sa puissante affirmation de la personnalité argentine. Car plus les nations se déclareront solidaires de leurs aïeux et de leurs dons spirituels plus elles seront conscientes de leur mission élevée et de leur valeur. »

Voici la réponse de M. Ruiz Guinazu :

« Je remercie Votre Excellence de ses aimables félicitations à l'occasion de mon discours le jour de la race et vous les rends à la suite du brillant exposé dans lequel vous définissez l'histoire d'Espagne dans le sens des liens spirituels qui nous unissent. »

L'anniversaire de la chute d'Odessa

L'oeuvre de reconstruction
roumaine en Transnistrie

Bucarest, 16 A. A. — Il y a un an aujourd'hui que la ville et le port d'Odessa sont tombés entre les mains des troupes roumaines. A Bucarest on a organisé à cette occasion une exposition de la Transnistrie qui montre l'oeuvre de reconstruction roumaine depuis la chute d'Odessa.

ON DEMANDE COMME VENDEUR,
jeune homme connaissant les langues du pays. Ecrire, avec indication des références, sous A. L. à la rédaction du journal.

APPARTEMENT MEUBLE A LOUER,
à Sigli, Bulgar Çarşisi, 6 chambres, calorifère, ascenseur, téléphone etc... Tout le confort désirable.

S'adresser à M. Abdi, Istanbul, Bahçekapi, Cermanya han No 16.

Sahibi: G. PRIMI
Umumi Negriyat Müduru:
CEMIL SIUFI
Münakaşat Matbaası
Galata, Çarşık Sokak No 7.

Le nouveau front de la Wehrmacht

C'est le maréchal List qui commanderait les forces devant opérer dans le Moyen-Orient

Le général Ali İhsan Sâbis écrit dans le « Tasvir-i Efkâr » :

Au Caucase, les combats continuent dans les zones de Grosny et de Touapsé. La ville et les gisements de pétrole de Grosny sont en flammes, sous les bombardements violents et continus de l'aviation allemande.

La tactique allemande

Les Allemands, après quelques jours de préparatifs, ont déclenché de violentes attaques dans la direction des villes de Grosny et de Wladikavkaz. Les contre-attaques vaines, plusieurs jours de suite, par les Soviétiques, en vue de troubler ces préparatifs ont toutes échoué. Profitant de la configuration montagneuse du terrain, sur la rive de la Mer Noire, vers Touapsé, ils ont essayé aussi de livrer une violente résistance aux Allemands. Mais la 81^{ème} division d'infanterie et une division de chasseurs de montagne ont subi des pertes très lourdes ; elles ont perdu près de 4.000 prisonniers et de 8.000 morts. Certains détachements de ces divisions, entièrement encerclés, ont été anéantis. En outre, les Allemands ont effectué de violentes offensives dans la direction au Nord et au Nord-Est de Touapsé, à travers les montagnes, et ils se sont emparés de beaucoup de positions de montagne. Si ces opérations sont développées encore quelque peu, il deviendra possible de couper la retraite aux forces bolchévistes qui résistent le long de la côte, de les prendre complètement à revers et de les encercler.

Au cas où durant la bataille de Grosny, les Allemands parviendraient à avancer au Nord et à l'Est de cette ville, ils pourraient couper la retraite vers Bakou aux forces soviétiques de cette zone.

Vers l'Iran

Les nouvelles de Berlin annoncent que les Allemands ont commencé à prendre leurs dispositifs de défense stratégique au front de l'Est. Il a commencé à neiger au Nord. Au centre, les pluies ont tout transformé en marécages. Mais les opérations et les combats continuent au Sud. Tandis que, d'un côté d'importants combats se livrent à l'Est et à l'Ouest du Caucase, il est très probable que les Allemands concentrent de nouvelles forces en vue d'opérations à effectuer au Caucase, en Azerbaydjan et en Iran, de façon à constituer ainsi un nouveau front au Sud. La mer d'Azov est utilisée pour le service du ravitaillement et des renforts des armées allemandes du front du Sud, de même que les terrains et les routes au Nord de cette mer. On pourra utiliser également, pour le nouveau front à créer au Sud, les voies aériennes, navales et terrestres qui conduisent de la Crimée vers Batoum.

Les commandants

S'il est vrai que comme on l'a dit, le maréchal List a quitté les Balkans pour se rendre en Russie méridionale, il faut en conclure qu'il assumera le commandement du nouveau front allemand du Sud et qu'il dirigera l'ensemble des opérations dans le Moyen-Orient. D'autre part on pourrait utiliser les capacités dans ce domaine du conquérant de Sébastopol, le maréchal von Manstein. Les illustrés allemands publient les photos des formations qui ont été constituées avec les prisonniers de race turque, en Allemagne, en Ukraine et en Crimée. Si ces nouvelles sont exactes, il est probable que ces forces participent à la nouvelle campagne au Caucase et en Iran.

La conférence de presse d'hier à Berlin

Le Dr Schmidt parle du voyage de Smuts

Berlin, 16. NPD. — Le ministre Dr Schmidt répondant à une question d'un correspondant de presse, lors de la conférence de presse d'aujourd'hui, a eu l'occasion de parler de l'agitation menée par la propagande britannique à propos de la visite à Londres du général Smuts. Il a rappelé la bruyante manœuvre de propagande mise en scène par la convocation des deux Chambres. Le Dr Schmidt a caractérisé comme un « ballon d'essai » la tentative de certains journaux anglais et nord-américains qui voudraient mettre en liaison les intentions américaines sur Dakar avec la visite du général Smuts. « Il est évident, a-t-il conclu, que le Premier sud-africain s'est résolu à son voyage en vue des grands soucis que la guerre sous-marine cause aux alliés, surtout depuis son extension au littoral méridional de l'Afrique. »

En réponse à une autre question, le Dr Schmidt a confirmé qu'une protestation britannique au sujet de la mise aux fers des prisonniers de guerre est parvenue par l'entremise de l'Etat protecteur. Il s'est abstenu, toutefois, de révéler le contenu de la protestation et de parler de toute réaction allemande éventuelle en ajoutant qu'une déclaration d'ensemble sera faite. Il a fait allusion également à la publication à Rome du fac-similé d'un ordre capturé aux Anglais prescrivant de tuer tous les occupants d'une position italienne.

En terminant, le ministre a attiré l'attention des correspondants de presse sur certains articles de la presse turque, notamment un article du « Cumhuriyet » où il est dit que le temps ne travaille pas pour les Alliés et un autre du « Tasvir-i Efkâr » dénonçant les publications du géo-politicien Renner attribuant les Dardanelles à l'URSS.

Un aviateur français tué à Dakar

Vichy, 17. A. A. — Le ministère de la marine annonce que le capitaine Daillière, de l'aviation navale, a été tué dans une action en Afrique occidentale française, le 11 octobre. On dit mais de source qui n'est pas officielle qu'il a été tué pendant qu'il faisait un vol d'exercice au sud de Dakar, dans la direction de Freetown la base britannique dans la Sierra Leone. On ne donne pas de détail.

Les effectifs de l'armée birmane ont été décuplés

Tokio, 16. AA. — Suivant une information de « Hotchi Chimbou » à Rangoon, les forces armées birmanes seront renforcées et leurs effectifs décuplés. Dans ce but, on a l'intention, du côté japonais, d'agrandir l'école de guerre qui se trouve à l'extérieur de Rangoon et d'édifier de nouvelles écoles militaires. Les recrues birmanes seront appelées à partir de l'année prochaine.

La pression de l'aviation de l'Axe sur Malte

Rome 16. Radio. — L'aviation de l'Axe a maintenu sa pression sur les aéroports de Malte.

Dans la nuit de mercredi à jeudi des plurimoteurs italiens ont attaqué par vagues successives les pistes et les zones des hangars de Mikabba. Une série d'explosions ont eu lieu, suivies par deux vastes incendies.

Dans la matinée d'hier, les chasseurs italiens et allemands ont servi d'escorte à des formations de bombardement allemandes.

Dans l'après-midi également, des chasseurs italiens et allemands ont servi d'escorte à des avions en piqué allemands qui se dirigeaient sur Mikabba.

Avant qu'ils eussent atteint l'objectif, de nombreux avions de chasse anglais

Café-Restaurant

SPLENDID LALA

complètement transformé est ouvert toute la journée
Service de Thé, d'Apéritifs et de Pâtisserie. A Midi Service de Restaurant
La meilleure Cuisine — Le meilleur Orchestre

A 22 heures DANSES à MONTMARTRE

Dans un nouveau décor super-original
ORCHESTRE SWING

LA GUERRE SOUS-MARINE

Le St-Laurent est déclaré zone dangereuse

Rome, 16. — Radio. — On annonce de Lisbonne que le gouvernement du Canada a déclaré « zone dangereuse » l'estuaire du St-Laurent. Les vapeurs qui partaient des ports du Canada avec de pleines cargaisons de planches, de blé et de viande pour tous les pays du monde étaient exposés depuis quelque temps à la menace des sous-marins de l'Axe ; ils verront leur trafic paralysé encore davantage par ces nouvelles mesures du gouvernement.

A quelques lieues en aval de Québec, la largeur de l'estuaire du Saint-Laurent est de 35 km. ; elle est de 550 km. à 700 km. de là, à l'embouchure du fleuve, au travers de l'île d'Anticosti. Dans cette immense étendue d'eau dont l'aspect est celui d'une mer, les sous-marins de l'Axe ont fait ces temps derniers de très nombreuses victimes.

Vichy proteste contre le torpillage de navires français

Madrid 17. AA. — L'ambassadeur de France à Madrid M. Pietri, s'est présenté vendredi à l'ambassade britannique pour remettre une note de protestation du gouvernement de Vichy concernant le torpillage de navires marchands français par des forces navales britanniques.

Un conseil supérieur de l'industrie se réunit à Paris

Paris, 16. AA. — Sous la présidence du secrétaire d'Etat à la production industrielle, M. Bichelonne, un conseil supérieur de l'industrie et du commerce s'est réuni pour la première fois. Ce conseil subordonné au secrétaire d'Etat, se compose de représentants de toutes les branches du commerce et de l'industrie, tant patrons qu'ouvriers et d'économistes connus.

Les démobilisés parisiens

Paris, 16. AA. — Hier à 16 h. 15 est arrivé à la gare de Lyon le train venant de la zone non-occupée, ramenant 180 démobilisés parisiens de l'armée de l'armistice. A cette même gare arrivait à 20 h. 30 un train sanitaire venant d'Allemagne et rapatriant les malades prisonniers libérés.

LA BOURSE

Istanbul, 16 Octobre 1942

CHEQUES

Change

Londres	1 Sterling
New-York	100 Dollars
Madrid	100 Pesetas
Stockholm	100 Cour. S.

La ville de Stalingrad est entièrement aux mains des Allemands

(Suite de la 1^{ère} page)
seront moindres, mais les distances parcourir seront sensiblement longues.

Sans doute aussi l'armée soviétique opposera-t-elle la résistance acharnée pour empêcher ou retarder la perte de Batoum et de Poti. Toutefois, les opérations, qui ont pour but d'inutiliser le centre de la mer de Bakou, sera atteint de l'occupation matérielle de la ville grâce à l'interruption de la circulation sur la basse Volga. Pour cela d'occuper Mahabad. D'autre part, une action menée de façon énergique et systématique permettrait d'arrêter les transports à travers la mer Caspienne et de détruire les installations de Bakou.

Les combats à Madagascar

Londres, 17. AA. — L'officier commandant en chef de l'Afrique du Sud envoya le communiqué officiel de la victoire. Nos troupes provenant de Tloane et avançant vers le sud occupèrent la ville d'Ambositra à 225 kilomètres de la capitale.

Au cours de cette avance, nos troupes rencontrèrent sur les routes les habitants et les démolitions offrirent aux forces françaises une résistance, jusqu'à ce que notre armée se rapprocha d'Ambositra. Après franchi une position, nos troupes s'installèrent, après un vif combat, dans la position principale préparée à 170 kilomètres de la ville. Par suite de cette action nous fîmes environ 170 prisonniers.

Tentatives de grève en France

Vichy, 17. A.A. — Un communiqué officiel, paru à minuit, dans quelques usines, dans quelques ateliers de finissage et quelques usines de voies ferrées dans la région de Lyon, il y a eu jeudi des tentatives de grève.

Quelques heures après le communiqué pris sur l'intervention des autorités locales et du gouvernement et il n'y ait eu d'incident grave.

Pour les Japonais tombés au champ d'honneur

Tokio, 17 A.A. — D.N.B. — D'aujourd'hui, le Tennen a, pour la première fois, conféré l'ordre du Dragon à des officiers et soldats tués à la guerre depuis le début de la guerre en Asie orientale. La même cérémonie a été donnée, en outre, à des membres de l'armée japonaise tombés dans la campagne de Chine.